

ÄR LEIT

fir Luerenzweiler

LËSCHT

5



MAT IECH FIR IECH

WWW.AER-LEIT.LU
WWW.FACEBOOK.COM/AERLEIT/



**Werte Mitbürgerinnen,
Werte Mitbürger,**

Schon Anfang September haben wir Ihnen unser Programm für die zukünftige Gestaltung unserer Gemeinde vorgestellt.

Unsere Vorhaben sind konkret, frei von ideologischen und parteivorgegebenen Zielsetzungen. Sie sind auf unsere Gemeinde und unsere Gemeinschaft zugeschnitten, realisierbar und dienen uns allen.

In dieser Broschüre stellen wir Ihnen unsere Kandidatinnen und Kandidaten mit ihrem Lebenslauf vor.

Überzeugen Sie sich selbst.

Unsere Kandidatinnen und Kandidaten sind keine Unbekannten, die im letzten Moment ihr Interesse an der Kommunalpolitik entdeckt haben oder durch Parteizugehörigkeit rekrutiert wurden.

Sie haben im Gegenteil ihre Kompetenz und ihr Engagement seit Jahren in Schöffen- und Gemeinderat sowie in den einheimischen Vereinen und Organisationen bewiesen.

Auf Seite 26 erläutern wir Ihnen das Proporzwahlssystem nach dem gewählt wird.

Auch möchten wir Sie an unsere Informations- und Diskussionsversammlungen erinnern.

Ihre Meinung, ihre Kritiken und Ihre Vorschläge interessieren uns.

Wir werden Ihnen die Entwicklung unserer Gemeinde während der letzten 6 Jahre in einer interessanten Slide-Show vorstellen.

**Werte Mitbürgerinnen,
Werte Mitbürger,**

Wenn Sie sich in unserer Gemeinde wohlfühlen, zufrieden mit unseren Leistungen und Angeboten sind und sich von unserem Programm angesprochen fühlen, dann vertrauen Sie auch weiterhin der Mannschaft Ihres Bürgermeisters, seiner Schöffen und Gemeinderäte sowie seinen jungen und dynamischen Nachwuchskräften.

Chères concitoyennes, Chers concitoyens,

Dès le début septembre nous vous avons présenté notre programme pour le développement futur de notre commune.

Nos projets sont concrets, libres de toutes contraintes idéologiques ou politiques. Ils sont élaborés sur mesure pour notre commune et notre communauté et serviront à nous tous.

Dans cette brochure nous vous présentons nos candidates et candidats avec leur CV.

Jugez vous-mêmes.

Nos candidates et nos candidats ne sont pas des inconnus ayant découvert leur intérêt pour la politique communale au dernier moment ou ayant été recrutés en raison de leur appartenance à un parti politique.

Au contraire, ils ont prouvé leurs compétences et leur engagement depuis des années au sein du collège échevinal, du conseil communal, dans les associations et clubs locaux.

A la page 26 nous vous expliquons le système électoral à la proportionnelle.

Nous vous rappelons aussi nos réunions d'information et de discussion.

Vos avis, vos critiques et vos suggestions nous intéressent.

Nous allons vous présenter l'évolution de notre commune au cours des 6 dernières années à l'aide d'un diaporama intéressant.

Chères concitoyennes, Chers concitoyens,

Si vous vous sentez bien dans notre commune, si vous êtes satisfaits de l'offre et de nos efforts et si notre programme vous convient, faites comme toujours confiance à l'équipe de votre bourgmestre, de ses échevins et conseillers ainsi qu'à ses jeunes et dynamiques candidates et candidats.

ROLLER Jos

69, Bofferdange

Bürgermeister
Lehrer i.R.
2 Söhne

Bourgmestre
Enseignant e.r.
2 fils

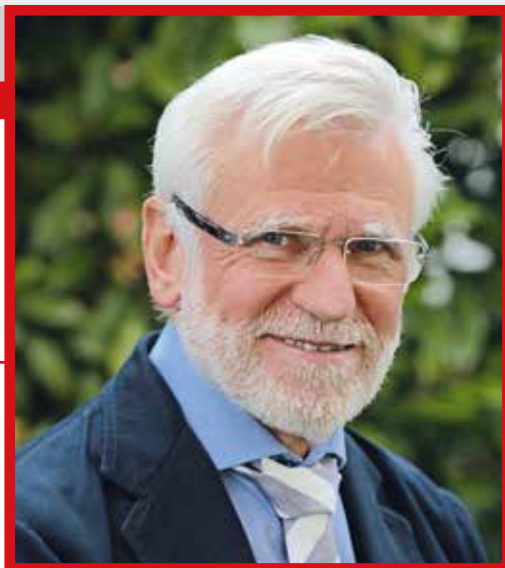
Präsident des « Comité intercommunal de Sécurité »
Vize-Präsident der PIDAL
Vize-Präsident der « Asbl. Uelzechtdall »
Vize-Präsident des CIGR « Fläissege Fiischen »
Präsident der Schulkommission
Präsident der Integrationskommission
Präsident des Volley-Club Lorentzweiler

Von Beruf Lehrer in Luxemburg-Stadt wurde Jos Roller 1975 auf Anhieb in den Gemeinderat seiner Heimatgemeinde gewählt.

Zuerst Ratsmitglied und dann von 1980 bis 1987 Schöffe, wurde er 1987 als Erstgewählter Bürgermeister und bei allen Wahlen eindrucksvoll auf diesem Posten bestätigt.

Tatkräftig, kompetent und korrekt hat er mit seinen Kolleginnen und Kollegen Lorentzweiler auf sozialem, sportlichem, kulturellem, schulischem und infrastrukturellem Plan zu der aufstrebenden Gemeinde gemacht, wie wir sie heute kennen.

Roller ist Präsident des „Comité régional de Sécurité“, Vize-Präsident der „PIDAL“, der „Asbl. Uelzechtdall“,



*Président du « Comité intercommunal de Sécurité »
Vice-Président de la PIDAL
Vice-Président de l' « Asbl. Uelzechtdall »
Vice-Président du CIGR « Fläissege Fiischen »
Président de la commission scolaire
Président de la commission de l'intégration
Président du Volley-Club Lorentzweiler*

Enseignant à Luxembourg -Ville Jos Roller fut élu pour la première fois 1975 au conseil communal de sa commune natale.

D'abord conseiller, puis échevin de 1980 jusqu'à 1987, il fut élu bourgmestre en 1987 et hautement confirmé à cette fonction à toutes les élections.

Avec grand zèle et compétence il a contribué avec ses collègues à l'essor social, sportif, culturel, scolaire et au développement des infrastructures et services qu'on connaît aujourd'hui.

Roller est président du "Comité régional de Sécurité", vice-président de la "PIDAL", de l'"Asbl Uelzechtdall", du "Fläissege Fiischen" et défend les intérêts de Lorentzweiler au sein de la "Convention Uelzechtdall".

des „Fläissege Fiischen“ und vertritt die Lorentzweiler Interessen in der „Conventioun Uelzechtdall“

Der engagierte Amateurfotograf ist nach wie vor eng mit dem Sportsleben unserer Gemeinde verbunden. Ehemaliger Landesmeister über 400 m Hürden und langjähriges Mitglied der Leichtathletiknationalmannschaft ist er auch seit 30 Jahren Präsident des Lorentzweiler Volley-Club und joggt selbst zweimal die Woche 8 bis 10 km.

Jos war 43 Jahre mit der Lorentzweiler Lehrerin Sylvie Dostert verheiratet.

Nach ihrem unerwarteten Tod Anfang Mai 2014 stellte sich für ihn die kruziale Frage „Weitermachen oder Aufhören“?

Die hervorragende Unterstützung seiner Freunde im Gemeinderat so wie die überaus große Anteilnahme der Bevölkerung bewog ihn sich noch einmal voll und ganz in den Dienst seiner Heimatgemeinde zu stellen.

Obwohl seit 1974 Mitglied der LSAP hat er sich stets gegen parteigebundene Kandidatenlisten auf lokalem Plan ausgesprochen und unabhängige Bürgerinnen und Bürger motiviert sich an der Gestaltung ihrer Gemeinde einzubringen.

Mit einem starken und zukunftsorientierten Programm und engagierten und bekannten Kandidatinnen und Kandidaten möchte er Lorentzweilers Ruf als attraktiver und familienfreundlicher Wohn- und Lebensraum weiter ausbauen.

Jos Roller ist Vater zweier Söhne; Ralph ist Radarlotse am Flughafen Luxemburg-Findel, Chris ist Facharzt für Urologie am CHL.

Jos lebt mit der ehemaligen Musiklehrerin Janna K. in Bofferdingen

Photographe amateur reconnu, il est toujours très engagé dans le domaine sportif de notre commune.

Ancien champion national du 400 m haies et membre de l'équipe nationale d'athlétisme, Jos est président du Volley-Club Lorentzweiler depuis 30 ans.

Il se tient en forme en joggant deux fois par semaine 8 à 10 km.

Jos était marié pendant 43 ans avec l'institutrice Sylvie Dostert de Lorentzweiler.

Après son décès inopiné début mai 2014 Jos se voyait confronté avec la question "Continuer ou Arrêter"?

Le soutien extraordinaire de ses camarades au conseil communal et la sympathie hors pair de la population l'ont incité et encouragé à poursuivre son engagement au service des citoyens de sa commune natale.

Malgré son appartenance au parti LSAP depuis 1974 Jos s'est toujours prononcé contre des listes de candidats appartenant à un parti politique au niveau local et motivé des citoyennes et citoyens indépendants à s'engager au développement de leur commune.

C'est avec un programme fort et résolument orienté vers l'avenir et des candidates et candidats motivés et bien connus qu'il entend consolider et développer la renommée de Lorentzweiler comme espace vital attractif et favorable aux familles.

Jos a deux fils ; Ralph est contrôleur aérien à l'aéroport Luxembourg-Findel,

Chris est médecin spécialiste en urologie au CHL.

Jos Roller vit avec l'ancienne enseignante de musique Janna K. à Bofferdange.

ALEXANDER Frazer

35, Bofferdange



Seniorberater, MindForest
Ledig

Conseiller senior, MindForest
Célibataire

Mitglied der „Panthères Noires Lorentzweiler“
Mitglied der „Fanfare Hielem-Luerenzweiler“

*Membre des « Panthères Noires Lorentzweiler »
Membre de la « Fanfare Hielem-Luerenzweiler »*

Frazer Alexander besuchte die Grundschule in Lorentzweiler. Nach dem Abschluss der Sekundarschule im „Lycée Technique Michel Lucius“ studierte er Informatik an der „University of East Anglia“.

Frazer fréquentait l'école fondamentale à Lorentzweiler. Après le « Lycée Technique Michel Lucius » il entamait des études en informatique à l' « University of East Anglia ».

Nach seinem erfolgreichen Abschluss 2005 wurde er an der renommierten Militärschule Sandhurst angenommen. Dort schliesst er seine militärische Ausbildung ab und tritt dem „Corps of Royal Electrical and Mechanical Engineers“ bei, um während 6 Monaten an einer Friedensmission im Irak teilzunehmen.

Après avoir reçu son diplôme en 2005, il fut admis à l'école militaire renommée de Sandhurst. Passé sa formation militaire il entre au « Corps of Royal Electrical and Mechanical Engineers » pour participer pendant 6 mois à une mission de maintien de la paix en Irak.

Ab 2010 kommandiert er als verantwortlicher Offizier eine Instandsetzungseinheit eines Kavallerie-Regiments. Dank seiner Mannschaftskenntnisse und seiner Leadershipfähigkeiten konnte der Einsatz seines Regiments in Afghanistan erfolgreich abgeschlossen werden.

A partir de 2010 il commande en tant qu'officier chargé de mission de remise en état un régiment de cavalerie. Grâce à ses compétences en leadership, les missions de son régiment en Afghanistan ont été menées à bien.

Entre 2012 et 2014 Frazer était responsable pour la formation des futurs officiers de l'armée britannique à la « Royal Military Academy Sandhurst ».

Von 2012 bis 2014 war Frazer für die Ausbildung der zukünftigen Offiziere der Britischen Armee an der „Royal Military Academy Sandhurst“ zuständig, wo er Management, Leadership und Strategie unterrichtete.

2015 kehrte er nach Luxemburg zurück und arbeitete bei Luxembourg Online als Projektmanager. Anschließend erhielt er den Posten eines Seniorberaters bei „MindForest“, welche Firmen im Management berät und wo er sich auf seine Erfahrung berufen kann.

Seit frühesten Kindheit ist Frazer in den Lorentzweiler Vereinen aktiv. Er spielte Fußball beim FC Lorentzweiler und trat der „Fanfare Hielem – Luerenzweiler“ bei, wo er noch heute als aktives Mitglied Trompete spielt.

In seiner Jugend engagierte sich Frazer bei den „Panthères Noires Lorentzweiler“ als Chef. Auf nationaler Ebene ist Frazer für die Entwicklung der Strategie 2020 der FNEL verantwortlich.

Im Lyzeum war er während zwei Jahren Präsident des Schülervorstandes.

Der kreative und dynamische Junggeselle ist ebenfalls sportlich sehr aktiv. Er ist Mitglied des „Cercle Athlétique Belvaux“ und des „Cercle Para Luxembourg“. Ausdauer und Durchhaltevermögen stellt er auf der Marathondistanz im In- und Ausland immer wieder unter Beweis. So holte sich Frazer Alexander 2016 den Luxemburger Vize-Meistertitel auf dieser Strecke und auch zahlreiche Amateur Titel beim ING Night Marathon.

Frazer Alexander ist parteilos und wohnt in Bofferdingen.

Après son retour au Luxembourg en 2015 il travaille en tant que formateur et responsable de projets chez « Luxembourg Online ». Ensuite il reçoit le poste de conseiller senior auprès de « MindForest », qui conseille des firmes en matière de management où Frazer se réfère à son expérience.

Depuis son enfance, Frazer participe activement aux sociétés de Lorentzweiler. Il jouait au football au FC Lorentzweiler et adhéra à la « Fanfare Hielem-Luerenzweiler » où il joue encore aujourd'hui de la trompette.

Pendant sa jeunesse, il s'est engagé auprès des « Panthères Noires Lorentzweiler ». Au plan national Frazer est responsable pour le développement de la stratégie 2020 de la FNEL.

Au Lycée il occupait le poste du président du comité des élèves pendant 2 ans.

Le célibataire créatif et dynamique est reconnu pour ses performances sportives. En tant que membre du « Cercle Athlétique Belvaux » et du « Cercle Para Luxembourg » il fait preuve de ses capacités d'endurance et de persévérance sur le parcours du marathon au Luxembourg et à l'étranger. En 2016 Frazer décrocha le titre de Vice-Champion de Luxembourg sur cette distance ainsi que plusieurs titres au « ING-Night-Marathon ».

Frazer Alexander est sans appartenance politique et habite à Bofferdange

BACH Paul

52, Asselscheuer

Gemeinderat
Schöffe 1987 – 2010
Lehrer
Verheiratet, 3 Kinder

Conseiller Communal
Echevin 1987- 2010
Enseignant
Marié, 3 enfants



Präsident der „Asbl Uelzechtdall“
Präsident des Pflegenetzes „HELP“
Mitglied des Verwaltungsrates
„Rotes Kreuz Luxemburg“
Mitglied des Verwaltungsrates PIDAL
Gemeindevertreter im SIDERO

Paul Bach wurde 1987 auf Anhieb als jüngstes Mitglied des Gemeinderates gewählt und sofort mit einem Schöffenposten betraut. Er wurde 1993, 1999 und 2005 überzeugend auf diesem Posten bestätigt. Um sich seiner Familie besser widmen zu können, hat Paul seinen Schöffenratsposten 2010 zur Verfügung gestellt. Weil Politik ihn noch immer interessiert bringt er seine langjährige Erfahrung, die er als Schöffe und Gemeinderatsmitglied sammeln konnte, im Gemeinderat ein und wird auch nicht zögern in Zukunft wieder politische Verantwortung zu übernehmen.

Von Anfang an sozial engagiert, ist er seit 1990 Präsident der „Asbl Uelzechtdall“, die sowohl das Jugendhaus „An der Sonn“ als auch den regionalen

Président de l' « Asbl. Uelzechtdall »
Président du réseau « HELP »
Membre du conseil d'administration de la Croix Rouge Luxembourgeoise
Membre du conseil d'administration de la PIDAL
Délégué communal au SIDERO

Paul Bach fut élu d'emblée en 1987 comme plus jeune membre du conseil communal est s'est vu attribuer de suite un poste d'échevin. Il a été confirmé à ce poste d'une façon convaincante en 1993, 1999 et en 2005. Afin de mieux se consacrer au bien-être de sa famille, Paul a décidé en 2010 de mettre à disposition son poste d'échevin. Comme la politique l'intéresse toujours, il siège depuis lors comme conseiller dans le conseil communal de Lorentzweiler et il n'hésitera pas à prendre de nouveau des responsabilités politiques après les élections.

Dès le début il s'est engagé au niveau du domaine social. Depuis 1990, il est président de l'« Asbl Uelzechtdall » qui gère la maison des jeunes « An der Sonn » et le « Club Senior Uelzechtdall ». Avec plus

Club Senior Uelzechtall leitet. Über 3000 Personen nehmen mittlerweile an den Aktivitäten des Clubs teil.

Als Präsident der „Asbl Uelzechtall“ ist Paul seit 2004 auch im Verwaltungsrat des Pflagenetzes „HELP“ aktiv, zuerst als Vizepräsident und seit 2012 als Präsident. Unter seiner Leitung wurde das Notrufsystem „HELP24“ weiterentwickelt und das Pflagenetz ausgebaut. „HELP“ zählt heute über 1100 Mitarbeiter, die jährlich rund 12600 Personen landesweit betreuen. „HELP“ ist mit seinem „Foyer de Jour“ und den Dienstleistungen „Aide et Soins à Domicile“ ebenfalls einer der grössten Arbeitgeber der Gemeinde Lorentzweiler.

Paul ist Mitglied des Verwaltungsrates der PIDAL und vertritt ebenfalls die Interessen der Gemeinde im Gemeindegewerkschaftsverband SIDERO, das für die Klärung des Abwassers verantwortlich ist.

Paul ist ebenfalls im Verwaltungsrat vom „Luxemburger Roten Kreuz“.

Besuch von Kino, Theater und Ausstellungen unternimmt er gerne mit seiner Frau, Katarzyna Kot, die sich seit 2010 als freischaffende Künstlerin etabliert hat. Beide sind stolze Eltern von drei Kindern Olivier, Iris und Amadeo.

Paul ist seit 1988 Mitglied des Verwaltungsrates der LSAP Sektion Lorentzweiler. Er unterrichtet in der Grundschule in Colmar-Berg und wohnt mit seiner Familie in Asselscheuer.

de 3000 participants ce club est un des plus actifs au Luxembourg.

Président de l'« Asbl Uelzechtall », Paul est depuis 2004 membre du réseau « HELP » et y assure la présidence depuis 2012. Sous sa direction le réseau « HELP » a développé le système d'appel « HELP24 » et s'est agrandi pour assurer des services d'aide et de soins à plus de 12600 clients dans tout le pays. « HELP » emploie plus de 1100 personnes dans tout le pays et avec son « Foyer de Jour » et les services « Aide et Soins à Domicile » à Lorentzweiler il est ainsi un de plus importants employeurs de notre commune.

Paul est membre du conseil d'administration de la PIDAL depuis 1987 et défend les intérêts de notre commune au sein du SIDERO, syndicat responsable de la dépollution des eaux résiduaires. Paul est également membre du Conseil d'Administration de la Croix-Rouge Luxembourgeoise.

Ensemble avec son épouse Katarzyna Kot, artiste sculpteure indépendante, il aime bien visiter des expositions et se rendre au cinéma et au théâtre. Katarzyna et Paul ont trois enfants Olivier, Iris et Amadeo.

Paul Bach est membre du conseil d'administration du POSL section Lorentzweiler depuis 1988. Il enseigne à l'école fondamentale à Colmar-Berg et habite avec sa famille à Asselscheuer.

CALVARIO Diana

47, Lorentzweiler

Geschäftsfrau
Verheiratet,
3 Söhne, 1 Tochter

*Femme d'affaires
Mariée,
3 fils, 1 fille*



Mitglied der Integationskommission

Diana Calvario wurde 1969 in Deutschland geboren und wuchs teilweise in Brasilien auf. Seit 1982 lebt sie in Luxemburg und machte ihr Abitur 1988 in der Europaschule.

Nach ihrer Scheidung, begann sie als alleinerziehende Mutter von drei Söhnen (Jérôme, Philippe und Christophe) ihre berufliche Karriere im Informatikbereich. Zuerst in einer privaten Firma und danach beim INFPC (Institut National pour le développement de la Formation Professionnelle Continue), wo sie den Posten als Webmaster und Informatikverantwortliche annahm.

2003 kam sie in die Gemeinde Lorentzweiler, wo ihre drei Kinder die Primärschule besuchten.

Seit 2006 ist Diana mit Georges Pfeiffenschneider verheiratet und hat mit ihm eine gemeinsame Tochter (Julie). Georges ist Lehrer an der Lorentzweiler Grundschule und Mitglied des Klimateams.

Membre de la commission d'intégration

Diana Calvario est née en Allemagne en 1969 et a passé une partie de son enfance au Brésil. Depuis 1982, elle vit au Luxembourg et a reçu son diplôme de fin d'études secondaires en 1988 à l'Ecole Européenne.

Après son divorce, parent unique de trois fils (Jérôme, Philippe et Christophe), elle a commencé sa vie professionnelle dans le domaine de l'informatique au sein d'une entreprise privée. Plus tard elle a travaillé à l'INFPC (Institut national pour le développement de la Formation Professionnelle Continue) en tant que webmaster et responsable informatique.

En 2003, elle est venue à Lorentzweiler où ses trois enfants ont fréquenté l'école fondamentale.

Depuis 2006, Diana est mariée avec Georges Pfeiffenschneider. Le couple a une fille commune (Julie). Georges est enseignant à l'école fondamentale de Lorentzweiler et membre de l'équipe-climat.

2013 stellte sie sich einer neuen beruflichen Herausforderung und übernahm den Lebensmittelladen in Lorentzweiler. Die Einwohner mit lokalen Produkten zu versorgen wurde nicht nur zu ihrem neuen Job, sondern auch zu ihrem Hobby. Für sie war es eine einmalige Gelegenheit ihre sozialen Kompetenzen einzusetzen und somit ihre Nachbarn und viele Einwohner der Gemeinde kennenzulernen. Diana hat immer ein offenes Ohr für jeden, sodass ihr Geschäft zu einem sympathischen Begegnungsort mitten in Lorentzweiler geworden ist.

Diana ist parteilos.

Ihr Interesse am Wohl der Einwohner und an der Entwicklung der Gemeinde bewog sie auf der Liste von „Är Leit“ zu kandidieren. Mit ihrem Mann Georges teilt sie ihre Vorliebe für einen nachhaltigen Umgang mit Natur und Umwelt. So sind beide auch im sozialen Bereich engagiert.

En 2013, elle a relevé un nouveau défi professionnel en reprenant l'épicerie à Lorentzweiler. Fournir des produits locaux à la population était devenu non seulement son nouvel emploi, mais aussi un passe-temps. Ce fut une occasion unique pour elle de faire la connaissance de ses voisins et des nombreux résidents de la commune. Diana prête toujours l'oreille forte pour tout le monde et son épicerie est devenue un lieu de rencontre sympathique au cœur de Lorentzweiler.

Diana est sans appartenance politique.

Son intérêt pour le bien-être des citoyens et pour le développement de la commune, l'a incité à se présenter sur la liste „Är Leit“. Avec son mari Georges, elle partage sa passion pour la nature et le respect de l'environnement. Ils sont pareillement tous les deux engagés dans le secteur social.

DÜMELAND Sandra

39, Blaschette

Sekretärin an der
Universität Luxemburg
Lebt in einer Partnerschaft,
2 Söhne

*Secrétaire à
l'Université du Luxembourg
Vit en partenariat,
2 enfants*



Sportsmoniteur
Mitglied der APEEP

*Chargée de cours « Sports Pour Tous »
Membre de l'APEEP Lorentzweiler*

Sandra Dümeland ist in Hollerich geboren und wurde mit 7 Jahren, bedingt durch den frühen Tod ihrer Eltern von einer Pflegefamilie aufgenommen.

Sandra Dümeland est née à Hollerich et a grandi comme orpheline depuis l'âge de 7 ans auprès d'une famille d'accueil suite au décès prématuré de ses parents.

Die Primärschule hat sie in Hollerich besucht und absolvierte ihre "Première" am hauptstädtischen "Lycée Technique de Bonnevoie". Anschliessend studierte sie "Gestion" an der Uni.lu.

Elle a fréquenté l'école primaire à Hollerich. Après son bac au « Lycée Technique de Bonnevoie », elle a entamé des études de gestion administrative à l'« Université du Luxembourg ».

Den Berufseinstieg machte sie 2000 im Finanzsektor und arbeitet seit 2007 als Sekretärin an der "Universität du Luxembourg"

Elle a débuté sa carrière professionnelle en 2000 dans le secteur financier et travaille depuis 2007 comme secrétaire à l'« Université du Luxembourg ».

Von 2008-2013 war sie Mitglied im Betriebsrat der „Universität du Luxembourg“.

Entre 2008 et 2013 elle a été membre du comité d'entreprise de l'« Université du Luxembourg ».

In ihrer Kindheit und Jugend widmete sie sich dem Tanzen und Kunstturnen und war später als Trainerin tätig.

Pendant son enfance et sa jeunesse elle a aimé se consacrer à la gymnastique artistique et à la danse pour devenir plus tard entraîneur en ces disciplines.

Ihre vielfältige Sportbegeisterung bewog sie eine Reihe von Ausbildungen an der ENEPS (Ecole nationale de

Sandra a poursuivi diverses formations à l'Ecole

l'Education physique et des Sports) im Fitness und im Tanzbereich zu absolvieren. Als "Monitrice sportive" leitet Sandra für die Stadtverwaltung Luxemburg verschiedene Kurse für Kleinkinder und Erwachsene.

In ihrer Freizeit hält sich Sandra mit Joggen, Radfahren und Schwimmen fit und nimmt regelmäßig an Langlaufwettbewerben teil.

Sandra ist parteilos.

Seit 2008 wohnt sie mit ihrem Partner Thierry Lemmer und ihren beiden Söhnen in Blascheid. Thierry arbeitet bei der „Police Grand-Ducale“. Die Familie nimmt regen Anteil am gesellschaftlichen Leben der Gemeinde Lorentzweiler.

Sandra ist Mitglied der Elternvereinigung APEEP in Lorentzweiler und hilft gerne bei Veranstaltungen aus. Außerdem ist sie als Sekretärin in der „Association des Educateurs Sportifs du secteur public asbl“ (ADES) tätig.

nationale de l'Education physique et des Sports (ENEPS). En dehors de son emploi, elle est chargée de cours au service « Sports Pour Tous » de la Ville de Luxembourg.

Passionnée des activités sportives, elle profite de son temps libre pour faire la course à pieds, la natation et le cyclisme. Avec endurance elle participe à diverses compétitions de longues distances et pratique la danse dans une école de danse au Centre-Ville.

Sandra est sans appartenance politique.

Depuis 2008 elle vit avec son partenaire Thierry Lemmer et ses deux fils à Blaschette. Thierry travaille à la police grand-ducale. La famille témoigne d'un vif intérêt pour la vie sociale de la commune.

Sandra est secrétaire de l'ADES (Association des Educateurs Sportifs) et membre de l'Association des Parents (APEEP) à Lorentzweiler. Elle aime bien s'engager lors des multiples manifestations des sociétés.

KEMP Roby **60, Blaschette**

Gemeinderat
Berater – Formateur
bei ELCO s.a.
Verheiratet,
2 erwachsene Kinder,
1 Enkel

Conseiller communal
Conseiller – Formateur, ELCO s.a.
Marié, 2 enfants adultes, 1 petit-fils



Mitglied der Umweltkommission
Mitglied der Bautenkommission
Mitglied der Wegekommision
Präsident des „OGB-L Uelzechtdall“
Sekretär der LSAP Sektion Lorentzweiler

Membre de la Commission des Bâtisses
Membre de la Commission de l'Environnement
Président du « OGB-L Uelzechtdall »
Secrétaire du LSAP Lorentzweiler

Roby Kemp ist mit seinen zwei Brüdern in Blascheid aufgewachsen. Durch den frühen Tod des Vaters wurde die Familie hart geprüft. Roby legte 1976 die Gesellenprüfung als Maschinenschlosser im „Institut Emile Metz“ ab und absolvierte 1982 die Meisterprüfung. Er gab sich damit nicht zufrieden und begann in Abendkursen die Ausbildung zum Elektriker. Auch diese schloss er 2003 mit dem Meisterbrief ab. 1991 beginnt er seine Laufbahn in der Abteilung Mittelspannung der Fa. Elco s.a. und ist heute immer noch als Berater und Formateur in dieser Firma tätig. Durch sein Fachwissen wurde er im Jahre 2005 von der Unterrichtsministerin in die Expertenkommission für die Meisterprüfung berufen und seit 2010 ist er Mitglied in den beiden Kommissionen „Validation des Acquis de l'Expérience Brevet de Maîtrise Electricien“ und „Technicien“.

Roby Kemp a grandi avec ses deux frères à Blaschette. La famille fut mise à une rude épreuve par le décès prématuré du père. En 1976 Roby réussit son certificat d'aptitude professionnelle comme ajusteur à l' « Institut Emile Metz ». Ne se contentant pas du brevet de maîtrise « ajusteur », qu'il fit en 1982, il entama en cours du soir le CATP d'électricien. Il termina ces études par le brevet de maîtrise. C'est en 1991 que Roby a commencé sa carrière au sein de la société Elco s.a comme responsable du service moyenne et basse tension. Aujourd'hui il y est conseiller et formateur. De par ses connaissances professionnelles il a été nommé, en 2005, par la Ministre de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle dans la commission d'experts pour les brevets de maîtrise. Depuis 2010 il est membre des commissions « Validation des Acquis de l'Expérience Brevet de Maîtrise Electricien » et « Diplôme de Technicien ».

Der gewissenhafte Handwerker engagierte sich früh im Vereinsleben der Gemeinde. So war er u.a. Mitbegründer der Jugendfeuerwehr in Blascheid, Truppenchef und später Vorstandsmitglied der Pfadfindertruppe „Les Panthères Noires Lorentzweiler“, sowie Vizepräsident der Elternvereinigung. Zurzeit ist Roby Mitglied der Bauten- Wege- und der Umwelt - Kommission der Gemeinde Lorentzweiler. Nach dem Rücktritt von Schöffe Jim Weis wurde Roby im Juni 2016 in den Gemeinderat berufen. Seit 1976 gilt Roby als kompetenter Ansprechpartner für die beruflichen und sozialen Anliegen seiner luxemburgischen und ausländischen Mitbürger bei der Gewerkschaft OGB-L, wo er als Sekretär in der Sektion Lorentzweiler und als Vizepräsident in der Regionale - Zentrum bis Dezember 2016 engagiert war. Im Januar 2017 wurde er zum Präsident der OGBL Sektion „Uelzechtdall“ gewählt, welche durch Fusion, aus den früheren Sektionen Mersch, Lintgen, Lorentzweiler, Steinsel und Walferdingen entstanden ist. 2015 wurde er vom OGB-L Landeskongress in die Nationale Überwachungs – kommission gewählt. Mitglied der LSAP seit 1983, ist er seit 2007 Sekretär der LSAP-Sektion Lorentzweiler. 2014 wurde er in die Nationale Parteileitung gewählt. Das ehemalige Mitglied des FCL und des VCL hält sich heute durch Joggen, Fahrradfahren und Gartenarbeit fit. Seit 1979 ist er mit Pierrette Klein aus Helmdingen verheiratet. Pierrette blickt auf eine 40-jährige Laufbahn bei den FNEL – Pfadfindern zurück, davon 20 Jahre als „Cheftaine“. Nach ihrer Arbeit als freiberufliche Naturpädagogin für das Naturhistorische Museum in Luxemburg und das Klimabündnis Luxemburg, ist sie heute Gästebegleiterin des „Luxemburg City Tourist Office“ und des „ORT Miselerland“. Das Paar hat einen Sohn und eine Tochter. Seit März 2016 sind sie stolze Großeltern eines Enkels.

L'artisan consciencieux s'engageait dès sa jeunesse à la vie communale. Membre fondateur des jeunes pompiers à Blaschette, il était chef de troupe et membre du comité des scouts « Panthères Noires Lorentzweiler » ainsi que vice-président de l'association des parents. Actuellement, il est membre de la Commission des Bâtisses, de la Commission de la voirie et de la circulation et de la Commission de l'Environnement de notre commune. Après le départ de l'échevin Jim Weis en 2016, Roby fait partie du Conseil Communal. Depuis 1976 il est reconnu partenaire compétent pour résoudre les problèmes professionnels et sociaux de ses concitoyennes et concitoyens luxembourgeois et étrangers auprès du syndicat OGB-L. Jusqu'au 31.12.2016, il a été secrétaire de la section OGB-L Lorentzweiler et vice-président de la Régionale Centre. En janvier 2017 il fut élu président de la nouvelle section « OGB-L Uelzechtdall » composée des anciennes sections Mersch, Lintgen, Lorentzweiler, Steinsel et Walferdange. Lors du congrès national de l'OGB-L en 2015 il fut élu membre de la commission nationale de surveillance. Membre du LSAP depuis 1983, il a repris le poste du secrétaire en 2007 de la section de Lorentzweiler. En 2014 il fut élu membre du comité directeur du LSAP. L'ancien membre actif du FCL et du VCL se tient en forme par le jogging, le vélo et le jardinage. Depuis 1979 il est marié à Pierrette Klein de Helmdange. Active depuis plus de 40 ans auprès de la FNEL – scouts et guides, dont 20 ans comme cheftaine, elle a travaillé comme guide pédagogique indépendante pour le Musée d'Histoire Naturelle et pour l' « Alliance pour le Climat ». Aujourd'hui elle guide les touristes pour le « Luxembourg City Tourist Office » et l'« ORT Miselerland. Roby et Pierrette sont parents d'un garçon et d'une fille et depuis mars 2016, grands- parents d'un petit-fils.

KIRSCH-HIRTT Marguy

55, Hunsdorf

Schöffe
Physik-Professorin
Verheiratet, 2 Töchter

Echevin
Professeure de physique
Mariée, 2 filles



Präsidentin der Bautenkommission
Präsidentin der Umweltkommission
Präsidentin der Archivenkommission
Vize-Präsidentin des CIGR „Fläissege Fiischen“
Mitglied der Verwaltungsräte „Regional Musekschoul Uelzechtall“, ORTCO „Guttland“, „Mierscher Lieshaus“
Gemeindevertreter im SIGI, SIDEDEC, PIDAL, „Klimabündnis Lëtzbuerger“, der „Conventioun Uelzechtall“
Präsidentin der „Entente des Sociétés“

Présidente de la commission des bâtisses
Présidente de la commission de l'environnement
Présidente de la commission des archives
Vice-présidente du CIGR « Fläissege Fiischen »
Membre des conseils d'administration « Regional Musekschoul Uelzechtall », ORTCO « Guttland », « Mierscher Lieshaus »
Représentant de la commune aux SIGI, SIDEDEC, PIDAL, « Klimabündnis Lëtzbuerger » et « Convention Uelzechtall »
Présidente de l'Entente des Sociétés

Ihre Jugend verbrachte Marguy Hirtt in Mertert, besuchte das klassische Lyzeum in Echternach und studierte anschließend Physik an der Universität in Lüttich. Nach ihrer Heirat 1989 mit Siggy Kirsch wohnte sie in Bereldingen bis sie 1996 nach Hunsdorf umzog. Von Beginn an nahm die Familie aktiv am sozialen und kulturellen Leben der Gemeinde teil und engagierte sich insbesondere in der „Fanfare Hielem-Luerenzweiler“.

Bei den Gemeindewahlen 2005 wurde Marguy auf Anhieb in den Gemeinderat gewählt.

Marguy Hirtt a passé sa jeunesse à Mertert, fréquentait le Lycée Classique d'Echternach et poursuivait ses études de physique à l'Université de Liège. Depuis son mariage avec Siggy Kirsch en 1989, elle habitait à Bereldange et s'installait avec sa famille en 1996 à Hunsdorf. Dès le début, la famille participait activement à la vie sociale et culturelle de notre commune et s'engageait en particulier au sein de la « Fanfare Hielem-Luerenzweiler ».

Lors des élections communales de 2005, Marguy fut d'emblée élue au conseil communal.

Im Januar 2011 übernahm sie den Schöffenratsposten von Paul Bach und wurde bei den Gemeinderatswahlen im Oktober 2011 überzeugend auf diesem Posten bestätigt.

Sie ist Präsidentin der Umweltkommission und der Archivenkommission, Mitglied der Kulturkommission und der Bautenkommission, deren Präsidentschaft sie 2016 übernahm. Daneben vertritt Marguy die Gemeinde Lorentzweiler in mehreren Syndikaten und Gremien.

Als Präsidentin der einheimischen „Entente des sociétés“ setzt sie sich für unsere lokalen Vereine ein. Seit 2009 ist sie Mitglied der LSAP und verwaltet die Kasse der Sektion Lorentzweiler.

Von Beruf ist Marguy Physikprofessorin im Lycée Michel Lucius. Ihr Mann Siggy unterrichtet im „Lycée technique privé Emile Metz“. Das Paar hat 2 Töchter, Christine hat Psychopädagogik-Psychomotorik in Brüssel studiert und ist bei der EDIFF angestellt, Catherine studiert Biologie in Wien.

Mit viel Hingabe widmet sich Marguy ihren mannigfaltigen Aufgaben und engagiert sich für die Anliegen unserer Bürger, für die Solidarität mit der dritten Welt und besonders für eine nachhaltige Entwicklung und den Schutz von Natur und Umwelt.

Auch in Zukunft möchte sie ihr Wissen, ihr Können und ihre Erfahrung für die Entwicklung unserer Gemeinde zur Verfügung stellen.

Den nötigen Ausgleich dazu findet sie beim regelmäßigen Joggen mit ihrem Hund durch den Wald.

Depuis janvier 2011, elle a pris la relève de Paul Bach au collège échevinal et fut largement confirmée sur ce poste lors des élections communales de 2011.

Elle est présidente de la commission de l'environnement et de la commission des archives, membre de la commission culturelle et de la commission des bâtisses, dont elle a repris la présidence en 2016. Elle représente en outre la commune dans plusieurs syndicats et comités.

En tant que présidente de l'Entente des sociétés de Lorentzweiler elle s'engage pour les associations locales. Depuis 2009 elle est membre du LSAP et trésorière de la section Lorentzweiler.

Marguy est professeure de physique au Lycée Michel Lucius. Son époux Siggy enseigne au « Lycée technique privé Emile Metz ». Le couple a deux filles, Christine a étudié la psychopédagogie - psychomotricité à Bruxelles et est engagée auprès de l'EDIFF, Catherine fait des études de biologie à Vienne.

C'est avec dévouement que Marguy s'adonne à ses maintes fonctions et s'engage pour la cause de nos citoyens, pour la solidarité avec le tiers monde et spécialement pour le développement durable et la protection de la nature et de l'environnement.

Elle entend aussi à l'avenir mettre son savoir, ses compétences et son expérience à disposition de notre commune.

C'est en faisant du jogging en pleine nature avec son chien qu'elle trouve la détente nécessaire à sa tâche.

KREMER Billy

30, Blaschette

**Beamter, Staatliche
Rettungsdienste
Ledig**

**Agent professionnel,
Administration des Services de Secours
Célibataire**



Mitglied der Bautenkommission
Mltglied der Feuerwehr
Vorstandsmitglied der Asbl « Food for your Senses »

Billy Kremer ist Jahrgang 1987 und lebte bis 2013 bei seinen Eltern in der « Cité Schmitz » in Bofferdingen.

Nach dem Besuch der Lorentzweiler Grundschule war er Schüler des « Lycée Technique des Arts et Métiers » in Luxemburg und danach des « Lycée technique Alexis Heck » in Diekirch.

Seine soziale Einstellung, Dienst am Nächsten zu leisten, brachte ihn früh dazu Mitglied der einheimischen Feuerwehr zu werden. Von 2012 bis vor kurzem war er sogar Kommandant und ist heute noch aktives Mitglied unseres Rettungsdienstes.

2004 wurde er aktives freiwilliges Mitglied beim Zivilschutz in Lintgen und ist bei mehreren Spezialeinheiten tätig.

Billy Kremer konnte sein Steckenpferd zum Beruf machen und ist seit 2010 als Beamter bei der Verwaltung der staatlichen Rettungsdienste

*Membre de la commission des bâtisses
Membre du service d'incendies
Membre du conseil d'administration de l'Asbl
« Food for your senses »*

Billy Kremer, né en 1987, a vécu jusqu'en 2013 chez ses parents à la Cité Schmitz à Bofferdange.

Après l'école primaire de Lorentzweiler, Billy fréquentait les Lycées Technique des Arts et Métiers et le Lycée technique Alexis Heck à Diekirch. Son engagement envers ses prochains le conduisit très tôt auprès des sapeurs-pompiers de sa commune. Il y occupa les fonctions de commandant et continue de se vouer à nos services de secours.

En 2004 il s'engagea comme volontaire au service actif de la protection civile à Lintgen ou il intervenait auprès de plusieurs unités spéciales.

A partir de 2010 Billy Kremer fit de sa passion son métier et fut recruté comme fonctionnaire des services de secours de l'Etat. Dans cette fonction il a participé

angestellt. In dieser Funktion hat er bei vielen großen internationalen Notfallübungen auf EU Basis teilgenommen.

Als sportbegeisterter Jugendlicher war er von 1993 bis 2006 aktiver Spieler im Handballverein Mersch, und als geselliger junger Mann täglicher Besucher unseres Jugendhauses « An der Sonn ». Er hat hier an vielen sozialen Projekten mitgewirkt.

Auch heute engagiert Billy sich in seiner Freizeit an der Organisation von kulturellen und musikalischen Events.

So ist er Vorstandsmitglied der Asbl « Food for your Senses » und an derem großem Festival und an der « Fête de la Musique » beteiligt.

Auch an der Organisation der Galerie « Wäisst Haus » stand er seinem Freund Joël Rollinger tatkräftig zur Seite.

Auf Grund seines Fachwissens wurde er von der Gruppe « Är Leit » in die Bautenkommission berufen, wo er für Prävention und Sicherheit zuständig ist.

Seit seiner Jugend hat Billy starkes Interesse am Geschehen und Wohlergehen seiner Heimatgemeinde bewiesen.

Dies ist der Gruppe « Är Leit » nicht entgangen. So zögerte Billy auch nicht als parteiloser Kandidat für « Är Leit » anzutreten um deren fortschrittliche Gemeindepolitik aktiv zu unterstützen.

Billy Kremer ist ledig, hat zwei Brüder und lebt seit 2013 in Blascheid.

à de nombreux exercices d'urgence d'envergure dans le cadre de UE.

Sportif enthousiaste, il joua activement de 1993 à 2006 au club de Handball de Mersch et en tant que jeune homme à vocation sociale il s'engagea dans les activités de la maison de jeunes « An der Sonn » en participant à de nombreux projets sociaux.

Encore aujourd'hui Billy voue une grande partie de ses loisirs à organiser des événements culturels et musicaux. Il est membre du comité de l'Asbl « Food for your Senses » et prend part à l'organisation de son grand festival ainsi qu'à la fête de la musique.

A côté de son ami Joël Rollinger il se lança avec enthousiasme dans le projet culturel « Wäisst Haus ».

Ses connaissances en matière de sécurité lui valurent d'être recruté par le groupe « Är Leit » pour la commission des bâtisses ou il s'occupe de la prévention et la sécurité.

Depuis sa jeunesse Billy n'a cessé de montrer un profond intérêt pour les activités et le bien-être de sa commune natale.

Ceci n'a pas échappé au groupe « Är Leit ». Billy n'hésita pas à poser sa candidature comme indépendant pour « Är Leit » afin de soutenir sa politique progressiste dans notre commune.

Billy est célibataire et a deux frères. Il vit depuis 2013 à Blaschette.

LINCKELS Sven

39, Lorentzweiler

Diplomingenieur (FH)
Verheiratet,
2 Töchter, 1 Sohn

*Ingénieur Industriel
Marié,
2 filles, 1 fils*

Mitglied der Jugendkommission
Mitglied der Medienkommission
Mitglied der „Guiden a Scouten St. Laurent“

Sven Linckels wurde 1978 geboren und lebt seither in Lorentzweiler. Nach der Primärschule absolvierte er seine „Première“ am hauptstädtischen „Lycée Robert Schuman“. Anschließend studierte er „Angewandte Informatik“ am „Institut Supérieur de Technologie de Luxembourg“ und erhielt 2002 sein Diplom als Ingenieur.

Den Berufseinstieg machte er 2002 bei einem kleinen Internet Start-up Unternehmen im Bereich Web Engineering und wechselte später in den öffentlichen Dienst wo er seit 2007 als Software Ingenieur in der IT Abteilung des „Centre Commun de la Sécurité Sociale“ arbeitet.

2006 heiratete er die diplomierte Krankenschwester Myriam Maes aus Lorentzweiler und ist heute stolzer Vater von den Töchtern Eve und Svea und Sohn Phil.



*Membre de la commission des jeunes
Membre de la commission des médias
Membre des « Guides et Scouts St. Laurent »*

Né en 1978, Sven Linckels vit depuis toujours à Lorentzweiler. Après l'école primaire, il a fréquenté le Lycée Robert Schumann où il obtint son diplôme de fin d'études secondaires. Ensuite il étudiait « Informatique Appliquée » à l'« Institut supérieur de Technologie de Luxembourg » et décrocha en 2002 son diplôme d'Ingénieur Industriel.

Sa carrière professionnelle commença en 2002 dans le domaine de l'ingénierie web au coeur d'une petite entreprise Start-up Internet. En 2007 il changea dans le secteur public où il travaille depuis lors comme ingénieur logiciel au département IT du Centre Commun de la Sécurité Sociale.

En 2006, il épousa l'infirmière diplômée Myriam Maes de Lorentzweiler et est père des filles Eve et Svea et du fils Phil.

Seit fast 30 Jahren ist Sven aktiver Pfadfinder bei den „Guiden a Scouten St. Laurent“. Sein Organisationstalent stellt er bereits seit zahlreichen Jahren als Leiter in den Dienst der Jugend.

Neben seiner Aktivität als Pfadfinder ist er zudem häufig draußen in der Natur unterwegs. Er liebt Tageswanderungen mit Myriam und seinen Kindern, läuft regelmäßig auf der Straße und Trails, und ist auch gelegentlich auf dem Mountainbike unterwegs. Über seine Erlebnisse schreibt er dabei im Internet in seinem „Freiluft Blog“ unter www.freiluft-blog.de.

Sven ist parteilos.

Sein Engagement und sein Interesse an den gesellschaftlichen Themen motivierten ihn dazu bei „Är Leit“ zu kandidieren, um so aktiv an der zukünftigen Gestaltung seiner Heimatgemeinde mitzuwirken.

Depuis presque 30 ans, Sven est scout actif chez les « Guiden a Scouten St.Laurent ». En tant que chef de groupe adjoint il met son talent d'organisation au service de la jeunesse.

A côté de ses activités comme scout, Sven passe beaucoup de temps en pleine nature. Il aime faire des randonnées avec son épouse et ses enfants, court sur route et trails et entreprend de temps en temps des tours en VTT. Il décrit ses aventures à l'Internet sur son site www.freiluft-blog.de.

Sven est sans appartenance politique.

Son engagement et son intérêt aux divers domaines de la société l'ont motivé à poser sa candidature auprès de la liste « Är Leit » pour participer ainsi activement au développement futur de sa commune natale.

MEINTZ Georges

54, Helmdange

Gemeinderat
Operationeller Direktor
Verheiratet, 4 Töchter
2 Enkel

*Conseiller communal
Directeur opérationnel
Marié, 4 filles
2 petit-fils*



Präsident der Sportskommission
Präsident der Medienkommission
Mitglied der Umweltkommission
Mitglied der Kulturkommission
Mitglied des Klimateams
Stellvertreter der Gemeinde im Luxemburger
Klima-Bündnis
Vorstandsmitglied der „Fanfare Hielem-
Luerenzweiler“

Georges Meintz, Sohn des langjährigen Abgeordneten und Bürgermeisters von Walferdingen, Carlo Meintz, wohnt seit 29 Jahren in Helmdingen. Seit 1985 ist er mit Viv Meintz-Maas verheiratet, und ist Vater von vier Töchtern und seit kurzem Großvater von Moritz und Niklas. Die Töchter Lina, Nora, Romi und Tessy absolvierten ihre gesamte Primärschulzeit in Lorentzweiler und haben sich alle für eine pädagogische Laufbahn entschieden. Seine Ehefrau Viv war von 2000 bis 2005 Mitglied des Lorentzweiler Gemeinderates innerhalb der Gruppe „Är Leit“.

*Président de la commission des sports
Président de la commission des médias
Membre de la commission de l'environnement
Membre de la commission culturelle
Membre du « Klimateam »
Représentant de la commune dans le pacte climat
luxembourgeois.
Membre du conseil d'administration de la fanfare
Hielem-Luerenzweiler*

*Georges Meintz, fils de l'ancien député-maire de
Walferdange Carlo Meintz, réside depuis 29 ans à
Helmdange. Marié depuis 1985 avec Viv Meintz-
Maas, il est père de quatre filles et depuis peu grand-
père de Moritz et Niklas. Ses filles Lina, Nora, Romi et
Tessy fréquentaient l'école primaire à Lorentzweiler
et se sont toutes engagées dans des carrières
pédagogiques. Son épouse Viv était membre du
conseil communal de 2000 à 2005 au sein du groupe
« Är Leit ».*

Von Beginn an war Georges in der Gemeinde Lorentzweiler sozial tätig. So war er Mitglied der Elternvereinigung APEEP Lorentzweiler für die er über 10 Jahre als Kassierer fungierte. Später wurde er Gründungsmitglied der "Jugendhaus asbl", in der er dieselbe Funktion ausübte.

Seit seiner Kindheit ist er sportbegeistert und hat sich speziell dem Basketball verschrieben. Nach seiner aktiven Laufbahn als Spieler und Trainer übte er verschiedene administrative Funktionen aus und war während 5 Jahren Präsident vom BBC Amicale Steinsel.

Er legte diesen Posten 2011 nieder als er bei den letzten Gemeindewahlen auf Anhieb in den Lorentzweiler Gemeinderat gewählt wurde. Neben seiner Funktion als Gemeinderat bekleidet er noch das Amt des Präsidenten der Sports- und der Medienkommission. Des Weiteren ist er Mitglied der Umwelt- und der Kulturkommission. Ausserdem ist Georges Vorstandsmitglied der Fanfare Hielem-Luerenzweiler, Mitglied des Klimateams Lorentzweiler und Stellvertreter der Gemeinde im Luxemburger Klima-Bündnis.

Georges Meintz gehört keiner Partei an. Seinem ersten Arbeitgeber ist er treu geblieben. Seit 1983 arbeitet er in der RTL Gruppe im Bereich der audiovisuellen Rechte als operationeller Direktor der CLT-UFA International.

Dès le début, Georges s'est engagé dans le domaine social de la commune de Lorentzweiler. En tant que membre de l'association des parents d'élèves APEEP Lorentzweiler il assumait pendant plus que 10 ans la fonction de trésorier. Plus tard, il fut membre fondateur de la maison des jeunes « Jugendhaus asbl » et y exerça la même fonction.

Adeptes du sport depuis son enfance, il s'est surtout engagé au Basket-ball. Après sa carrière active comme joueur et entraîneur, il assumait des fonctions administratives et était président du BBC Amicale Steinsel pendant 5 ans.

Il renonça à ce poste en 2011 lorsqu'il fut élu d'emblée au conseil communal de Lorentzweiler. A côté de sa fonction de conseiller communal, il occupe aussi la position de président de la commission des sports et de la commission des médias. En plus il est membre de la commission de l'environnement et de la commission culturelle. D'autre part, il est membre du conseil d'administration de la fanfare Hielem-Luerenzweiler, membre du « Klimateam » Lorentzweiler et représentant de la commune dans le pacte climat luxembourgeois.

Georges Meintz est sans appartenance politique. Il est resté fidèle à son premier patron. Depuis 1983 il travaille au groupe RTL dans le domaine des droits audiovisuels et occupe depuis 2007 le poste de directeur opérationnel de la CLT-UFA International.

MERSCH Arno

65, Lorentzweiler

Schöffe seit Juni 2016
Gemeinderat 2014-2016
Gemeinderat 2007-2008
Bankbeamter BCEE i.R.
Verheiratet, 1 Tochter,
2 Enkelkinder

Echevin depuis juin 2016
Conseiller communal 2014-2016
Conseiller communal 2007-2008
Employé BCEE e.r.
Marié, 1 fille et
2 petits-enfants



Präsident der Wegekommision
Mitglied der Bautenkommission
Mitglied der Finanzkommission
Mitglied des Verwaltungsrates des CIGR «Fläissige
Fiischen »
Gemeindevertreter im SEC und im SICEC
Kassierer des FCL
Vorstandsmitglied der Entente des Sociétés

Arno Mersch ist in Lorentzweiler geboren und wohnt zeitlebens in seiner Heimatgemeinde.

Nach Studienabschluss arbeitete er zuerst beim „Comptoir Pharmaceutique“. 1972 wechselte er zur Staatssparkasse BCEE, wo er am Hauptsitz seiner Bank für die nationalen und internationalen Bankgarantien zuständig war bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand im Jahre 2012.

Er war Mitglied des Gemeinderates von Februar 2007 bis Juni 2008, wo er das, wegen Unvereinbarkeit der Funktion von Léon Wietor, vakant gewordene Mandat besetzte.

Président de la commission de la voirie et de la circulation

Membre de la commission des bâtisses

Membre de la commission des finances

Membre du conseil d'administration du CIGR

« Fläissege Fiischen »

Délégué communal au SEC et au SICEC

Trésorier du FCL

Membre du comité de « l'Entente des Sociétés »

Arno Mersch est né à Lorentzweiler et habite depuis toujours dans sa commune natale.

Après ses études il a travaillé au « Comptoir Pharmaceutique ». En 1972 il a rejoint les services de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat (BCEE). Engagé au siège central de sa banque il était en charge des garanties bancaires nationales et internationales jusqu'à sa retraite en 2012.

Entre février 2007 et juin 2008, il siégeait au conseil communal, dû à l'incompatibilité de la fonction de M. Léon Wietor avec le mandat du conseiller communal.

Im Januar 2014 übernahm er das Gemeinderatsmandat von Claude Wolff und im Juni 2016 den verantwortungsvollen Schöffenratsposten von Jim Weis.

Tatkräftig und korrekt unterstützt Arno seitdem Bürgermeister Jos Roller und Schöffin Marguy Kirsch bei allen täglichen und vielfältigen Entscheidungen im Interesse unserer lokalen Gemeindepolitik.

Und auch in Zukunft möchte er seine Energie und Erfahrung in den Dienst der Allgemeinheit stellen.

Arno Mersch ist Präsident der Lorentzweiler Wegekommision und Mitglied der Bauten- und der Finanzkommision. Außerdem ist er Mitglied des Verwaltungsrates des CIGR „Fläissige Fiischen“ und vertritt die Lorentzweiler Interessen bei den Syndikaten SEC und SICEC.

Der langjährige und zuverlässige Torwart des FC Lorentzweiler ist nach Beendigung seiner aktiven Zeit seinem Verein bis heute treu geblieben und bekleidet seit 1986 das Amt des Kassierers. Sein Organisationstalent stellt er immer wieder bei den mannigfaltigen Manifestationen seines Vereins unter Beweis. Besonders als passionierter Hobbykoch ist er stets bei den vielen kulinarischen Veranstaltungen seines FCL im Einsatz.

Seine Frau Monique Lakaff aus Lorentzweiler nimmt ebenfalls regen Anteil am gesellschaftlichen Leben. Seine Tochter Diane ist diplomierte Krankenpflegerin und arbeitete in der onkologischen Abteilung der H.R.S. Zitha - Klinik, bevor sie Anfang dieses Jahres als stellvertr. Geschäftsführerin in das Medizintechnik-Unternehmen ihres Ehegatten in Lorentzweiler wechselte.

En janvier 2014 il a repris le mandat de conseiller communal détenu par M. Claude Wolff et en juin 2016 le poste plein de responsabilités de l'échevin M. Jim Weis.

C'est avec engagement et assiduité qu'Arno assiste le bourgmestre Jos Roller et l'échevine Marguy Kirsch lors des décisions journalières à prendre dans les multiples domaines de la vie communale.

Arno entend mettre aussi à l'avenir son énergie et son savoir-faire au service de notre communauté.

Arno Mersch est président de la commission de la voirie de Lorentzweiler et membre de la commission des bâtisses et de la commission des finances. Il est membre du conseil d'administration du CIGR (« Fläissige Fiischen ») et représente les intérêts de la commune de Lorentzweiler au sein du SEC et du SICEC.

L'ancien gardien de but fiable du FC Lorentzweiler est resté fidèle à son club après avoir mis fin à sa carrière active. À partir de 1986 il exerce la fonction de trésorier dans son club. Depuis toujours Arno a fait preuve de ses talents d'organisateur lors des multiples manifestations du FCL. Qui n'apprécie pas l'infatigable engagement du passionné cuisinier amateur lors des journées culinaires du FCL.

Son épouse Monique Lakaff, elle aussi originaire de Lorentzweiler, participe depuis toujours à la vie sociale de la commune. Sa fille Diane est infirmière diplômée et a travaillé au département oncologique des H.R.S. ZithaKlinik, avant de rejoindre cette année l'entreprise pour équipement et distribution de matériel médical de son mari en tant que gérante assistante.

Wie wähle ich richtig ?

Sie haben 11 Stimmen.

Dabei gibt es 2 Möglichkeiten :

- a) Sie können **jeder Kandidatin, resp. jedem Kandidaten 1 oder maximal 2 Stimmen** geben.
Auf keinen Fall dürfen Sie mehr als 11 Stimmen vergeben
- b) Sie **schwärzen den Kreis über der Liste**. Dadurch erhält jeder Kandidat automatisch eine Stimme.
Sie dürfen dann keine weitere Stimme vergeben.

Wie wähle ich nützlich ?

Wenn Sie sich **wohl fühlen** in unserer Gemeinde, wenn Sie **zufrieden sind** mit dem **Angebot** und unserer **geleisteten Arbeit**, wenn Sie wollen, dass „Är Leit“ auch weiterhin die Gemeinde führen, dann lassen Sie sich **keinesfalls auf unsichere Experimente ein und vertrauen Sie der Mannschaft Ihres Bürgermeisters, seiner Schöffen und Gemeinderäte sowie seinen jungen und dynamischen Nachwuchskräften**.

- a) Schwärzen Sie den Kreis über der Liste von „Är Leit“ oder
- b) Verteilen Sie alle 11 Stimmen an die Kandidatinnen und Kandidaten der Liste von „Är Leit“

Nur indem Sie „Är Leit“ klar und deutlich unterstützen haben Sie die Garantie, dass eine **erfahrene, kompetente, verantwortungsbewusste und seit langem bewährte Mannschaft** auch in Zukunft **mit der Gestaltung unserer Gemeinde betraut wird**.

„Är Leit“ haben ihre **Kompetenz und ihr Durchsetzungsvermögen seit langem bewiesen**.

„Är Leit“, eine **vertrauenswürdige Mannschaft ohne politische Zwänge**, sind und bleiben **Garant für eine sichere, korrekte und zukunftsorientierte Gemeindeführung!**

Verteilen Sie alle Stimmen auf der Liste von „Är Leit“

Comment voter correctement ?

Comment voter correctement ?

Il y a 2 possibilités :

- a) Vous pouvez donner **1 ou au maximum 2 suffrages à chaque candidate ou candidat**. En aucun cas vous ne devez dépasser les 11 suffrages.
- b) Vous pouvez remplir le cercle blanc au-dessus d'une liste. Ainsi vous attribuez un suffrage à chaque candidate ou candidat. Dans ce cas vous ne pouvez attribuer aucun suffrage supplémentaire.

Comment faire le vote utile ?

Si vous vous **sentez bien dans notre commune**, si vous êtes **satisfait de l'offre et de nos efforts**, si vous voulez que « **Är Leit** » **gardent la responsabilité de la gestion de notre commune**, alors ne vous laissez pas tenter à des **expériences risquées et incertaines**, mais faites confiance à l'équipe de votre **bourgmestre, de ses échevins et conseillers** ainsi qu'à ses **jeunes et dynamiques candidates et candidats**.

- a) Remplissez le cercle blanc au-dessus de la liste de « **Är Leit** »
- b) Distribuez vos 11 suffrages aux candidates et candidats de la liste de « **Är Leit** »

Ce n'est qu'en **soutenant clairement et fermement le groupe « Är Leit »** que vous avez la **garantie de confier aussi à l'avenir le développement de notre commune à une équipe expérimentée, compétente, responsable et ayant fait ses preuves**.

« **Är Leit** » ont témoigné depuis longtemps de leur **compétence** et de leur **savoir-faire**.

Le groupe « **Är Leit** », une **équipe fiable et sans contrainte politique**, reste le **garant pour une gestion communale sûre, correcte, efficace et orientée vers l'avenir**.

**Attribuez, chères concitoyennes, chers concitoyens,
tous vos suffrages au groupe « Är Leit »**

**// Nos réünions d'information
et de discussion
(multilingues) //**

Blaschette

Jeudi, le 21 septembre
à 20.00 heures (Veräinsbau)

Hunsdorf

Mercredi, le 27 septembre
à 20.00 heures (Veräinsbau)

Lorentzweiler

Lundi, le 2 octobre
à 20.00h (Salles des fêtes, Pl. F. Dostert)

Helmdange/Bofferdange

Jeudi, le 5 octobre
à 20.00 heures (Centre culturel)



ROLLER Jos		
ALEXANDER Frazer		
BACH Paul		
CALVARIO Diana		
DÜMELAND Sandra		
KEMP Roby		
KIRSCH-HIRTT Marguy		
KREMER Billy		
LINCKELS Sven		
MEINTZ Georges		
MERSCH Arno		

